

## COMMENT PERSONNALISER VOTRE DÉCORATION DE CHAMBRES

Quelques points de broderie ajoutent non seulement une touche de décoration plus personnelle à vos draps, mais peuvent aussi être la solution pour agencer des pièces de tissus plus traditionnels. Le principe est tout simple. Il suffit de choisir votre tissu de base, qu'il s'agisse de satiné, de percale ou de piqué, et de définir votre style de broderie ainsi que la couleur de vos fils. Vous pouvez ainsi opter pour un design contemporain ou un fini plus classique. En deux mots, en matière de broderie, vous avez tout simplement carte blanche!

## HOW TO PERSONALIZE YOUR BEDROOM PROJECTS

Adding embroidery to bed linens not only adds a personal touch but can also aid in coordinating those hard to match fabrics. You begin by selecting the base fabric, i.e. sateen, percale or pique, then choose your embroidery style and thread colors. You can achieve a contemporary style or go for the classic rendition. When it comes to embroidery you have a *carte blanche* in creating your vision.



## Services offerts par Toile

De la conception à l'installation. Apportez-nous vos esquisses de plans d'aménagement, vos échantillons de tapis, vos palettes de couleurs et de textures. Nous travaillerons avec vous, en respect avec votre budget, vos exigences en termes de confort et votre style, pour donner vie à votre projet de chambre à coucher.

## Toile's Services

From Concept to Installation. Bring us your architectural drawings, carpet samples, swatches and paint chips. We will work within your budget, comfort requirements and personal style to complete your project.

DU LUNDI AU VENDREDI DE 10H À 17H 514-486-2424  
MONDAY TO FRIDAY 10AM TO 5PM 514-486-2424

## La *référence* dans le domaine de la literie The designers *source* for linen

LE LIT | BEDDING | LE BAIN | BATH | LA TABLE | TABLE | LES NOUVELLES | NEWS



### Le mot de la rédactrice

Si cette année est celle qui célèbre nos dix années de service, elle est aussi celle d'une récession qui nous a tous touchés de plein fouet. Ainsi, dans notre marché, on a assisté à une consolidation des activités qui a amené plusieurs fournisseurs à fermer leurs portes. Cette période plus austère se reflète aussi sur le terrain des tendances qui s'imposent sans extravagance avec des tons de gris et de lavande, couleurs vedette de nombreuses collections cet automne. Cependant, ce qui frappe le plus est la tendance aux bas prix. Signe du temps, les fournisseurs de linge de maison haut de gamme offrent leurs produits à des prix plus abordables, sans toutefois faire d'impasse sur la qualité de calibre supérieur. Il s'agit là d'un choix des manufacturiers à répondre aux attentes d'une clientèle toujours à la recherche de produits de luxe, cependant avec un rapport qualité-prix à leur avantage!

### Editors Notes

In our celebratory year we saw many ups and downs as we collectively entered a recessionary year. Major market consolidation took place and many suppliers were weeded out. In terms of market trends, suppliers played it safe. Greys and lavenders are showing up in numerous collections. However, the most major trend, was the direction that suppliers took in terms of pricing. Luxury linen providers introduced lower price points while still providing quality luxury bedding. There is a sharper focus on the customer who is still seeking luxury goods but at a more modest price, recognizing that consumers are seeking more value for their money.



## La qualité au delà du compte de fils

Si le nombre de fils est à considérer, d'autres critères doivent être pris en compte pour sélectionner les meilleurs linges de lit, notamment les techniques de tissage et le soin apporté à la finition. Un des gestes les plus importants à faire dans le choix de votre drap est donc de le toucher. Au-delà du nombre de ses fils, notez avant tout son poids, la qualité de ses fibres, et celle de sa finition. Pour être certain que sa douceur et sa résistance vous apportent le plus grand confort.

**Percale** : textile de coton tissé très serré pour un toucher lisse, une sensation de fraîcheur et un fini mat

**Satiné** : tissée avec plusieurs fils de chaîne qui passent sur quelques fils de trame, le coton de satin donne un lustre exceptionnel aussi soyeux que celui de la soie.

**Jacquard** : textile de coton au design tissé et non imprimé qui met en valeur des motifs à la fois délicats et tout en détails.

## It's Not about Thread Count...

Thread Count is only part of the equation. Although it indicates the number of threads, it does not indicate the quality of the threads, how they are woven or how they are finished. That being said, the most important part of selecting your sheets is the feel. Keep in mind weight, fiber and finishing in your quest for a great sheet set. Count sheep, not threads.

*Percale*: A tight uniform weave that results in a smooth, crisp feel and matte look

*Sateen*: A weave that features long expanses of exposed yarns, creating sheen and exceptional softness

*Jacquard*: A woven design, not a print, that features fine, intricate patterns.



# Nouveauté

## La couette «ClimaBalance»

Comme son nom le laisse supposer, la couette «ClimaBalance» est équipée de zones de climatisation qui évacuent l'excès d'humidité et de chaleur du corps. Avec un système de ventilation intégré, la couette «ClimaBalance» garantit une température régulée sous la couette pour un sommeil réparateur.

# New Product

## Introducing The “ClimaBalance” Duvet

This unique white goose down duvet has a built in ventilation system, keeping your sleeping temperature in the ideal range. The “Climate Zone” (patented air pocket) transports excess heat and humidity away from the body, allowing for a restful sleep.



## LES ENSEMBLIERS

Richard Ouellette

### UN MODE DE VIE EN APPARTEMENT SANS LES FRAIS DE MAINTENANCE

Le cabinet d'architectes Les Ensembliers a réussi l'exploit de transformer une maison historique de trois chambres en un vrai petit paradis. Idéal pour des parents dont les enfants ont quitté le nid ou un couple de citadins sans enfant. C'est un endroit qui allie tout le confort et la fonctionnalité d'un mode de vie en appartement, avec une entrée privée sur rue et un petit aménagement extérieur. Pour la décoration de la chambre, le cabinet Les Ensembliers a opté pour une blancheur éclatante pour le linge de lit, et un accent de couleur pour le couvre-lit.

### CONDO LIVING WITHOUT THE FEES

Les Ensembliers completely gutted a turn of the century gate house, from three bedrooms to a personal haven for the empty nester or single urban dwelling couple. It offers all of the comforts and amenities of condo living, as well as a private street entrance and small outdoor living space. Richard's approach to the bedroom is a canvas of crisp white linens and the right amount of color in decorative “top of bed” accessories.

# Le grand règne du mauve

Venez découvrir en un coup d'œil les multiples idées de décoration dans notre salle de montre!

Cet automne, le violet vole la vedette! Choisissez votre ton - du violet profond au mauve, en passant par le lilas ou encore les tons de lavande – il y en a pour tous les goûts! «Facile à porter», cette couleur tendance se décline autant sur les riches velours, la soie, le taffetas que sur les tissus imprimés de la literie pour enfants.

## Purple Reigns

Visit our showroom for the full line up!

Vibrant hues of deep purple, mauve, lilac and lavender have taken the fall bedding look by storm. Seen on rich velvets, silks & taffetas as well as printed children's bedding.



## Dates à retenir / Schedules SALONS INTERNATIONAUX | TRADE SHOWS

New York Tabletop (Salon des arts de la table), New York  
13 au 16 octobre  
New York Tabletop, NYC

High Point Market (Salon international du mobilier de maison), High Point, NC  
17 au 23 octobre  
High Point Market, High Point NC

International Hotel/Motel & Restaurant Show  
(Salon international des équipements et fournitures pour hôtels), New York  
7 au 10 novembre  
International Hotel Show, New York

